

Kammarkollegiets avropstjänst för tolkar

tolkar.avropa@Kammarkollegiet.se'." data-bbox="139 355 852 582"/>

1. Bakgrund

Statens inköpscentral vid Kammarkollegiet har av regeringen fått uppdrag att utveckla en avropstjänst för tolkar för att underlätta avropsförfarandet inom ramavtalsområdet tolkförmedlingstjänster samt att underlätta och möjliggöra uppföljning av levererade tjänster och fakturakontroll.

Avropstjänsten har utvecklats som en webbaserad molntjänst och innehåller följande funktioner:

- Myndigheter kan göra avropsförfrågan (bokning) av tolk.
- Leverantörer (tolkförmedlingar) kan skicka bekräftelse av tillsatt tolk.
- Myndighet kan göra avbokning.
- Myndighet kan registrera och skicka reklamation för uppdrag som inte genomförts enligt bokning eller god tolksed.

2. Ramavtal för tolkförmedlingstjänster

Avropstjänsten är utformad helt enligt den avropsprocess som regleras i ramavtalet för tolkförmedlingstjänster. Detta innebär bland annat att:

- Samtliga val och alternativ som kan göras enligt ramavtalet är inbyggda i tjänsten vilket säkerställer att bokningar blir korrekta enligt ramavtalet.
- Tjänsten hanterar ramavtalets svarstider och rangordning och skickar automatiskt en bokning vidare till nästa tolkförmedling i rangordningen om inte den föregående tolkförmedlingen kan tillsätta efterfrågad tolk. Det innebär att du inte behöver göra en ny bokning om en förmedling inte kan tillsätta en tolk.
- Tjänsten är integrerad med Kammarkollegiets tolkregister. Det ger en tydlig information om inom vilka språk det är möjligt att avropa auktoriserade tolkar. Vid tillsättning av tolk görs det en automatisk kontroll att tillsatt tolk har kravställd kompetens.
- Tjänsten räknar ut en preliminär kostnad för tolkuppdraget utifrån ramavtalets priser och Domstolsverkets tolktaxa innan bokningen skickas iväg. Detta är ett bra underlag att jämföra senare rekvisitioner och fakturor mot.
- Tjänsten skickar aviseringar via e-post när tolkuppdrag tillsatts eller när något annat hänt med din bokning. Du behöver inte själv bevaka dina bokningar.
- Samtliga händelser loggas i tjänsten vilket ger bra spårbarhet för var i processen en bokning befinner sig.
- Det är även enkelt att avboka tolkuppdrag. Tjänsten hanterar avbokningsregler enligt ramavtalet.
- Tjänsten har ett särskilt formulär för att registrera eventuella reklamationer vilket ger tidsbesparingar samt bra spårbarhet i hantering av reklimationsärenden.
- Det går att ta ut statistik över pågående och genomförda tolkuppdrag.

Mer information om ramavtalet för tolkförmedlingstjänster finns på avropa.se.

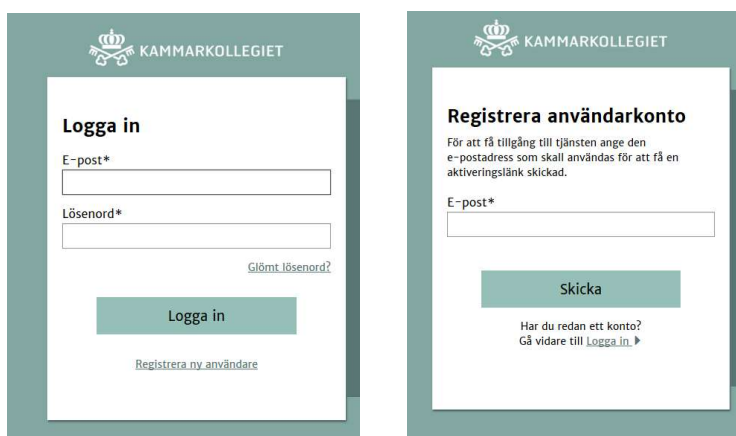
3. Vem som kan använda avropstjänsten

Alla myndigheter som är avropsberättigade enligt ramavtalet för tolkförmedlingstjänster kan använda avropstjänsten samt de tolkförmedlingar som tecknat ramavtal med Kammarkollegiet avseende tolkförmedlingstjänster.

Under ramavtalets första månader pågår det pilotdrift av avropstjänsten och då kan enbart ett fåtal utvalda pilotanvändare inom några myndigheter använda tjänsten. Avropstjänsten beräknas att kunna öppnas upp för samtliga avropsberättigade i början av 2020.

4. Inloggning till avropstjänsten

När avropstjänsten har öppnats för samtliga avropsberättigade myndigheter kan alla medarbetare inom dessa myndigheter registrera sina konton själva genom att gå in på en särskild webb-länk.



Logga in

E-post*

Lösenord*

[Glömt lösenord?](#)

Logga in

[Registrera ny användare](#)

Registrera användarkonto

För att få tillgång till tjänsten ange den e-postadress som skall användas för att få en aktiveringslänk skickad.

E-post*

Skicka

Har du redan ett konto?
Gå vidare till [Logga in](#)

5. Användarstöd för avropstjänsten

Avropstjänsten är självinstruerande och ska vara enkel att använda. För varje fält där val ska göras eller uppgifter registreras finns stödtexter. Stödtexterna kompletteras också med en användarmanual som också finns tillgänglig online via tjänsten.

Frågor som avser avropstjänsten inklusive eventuella felanmälningar ställer du till servicedesk tolkavrop@pulsen.se

Frågor som avser själva ramavtalet ställer du till någon av ramavtalsförvaltarna för ramavtalet enligt avropa.se eller till tolkar.avropa@Kammarkollegiet.se

6. Exempel på en bokning i avropstjänsten

Nedan ges ett exempel på hur en bokning i avropstjänsten kan se ut.

- Val av språk och inställesätt

Ny bokning Aktiva bokningar Historik ▾ Användare

Skapa bokning Sammanfattning av bokning Bokning skickad

Bokningsuppgifter

Uppdragstyp* ? ?

Tolkning
 Avista

Språk* ? ?
Sydkurdiska ▾

Dialekt ? ?
Om Dialekt är krav måste förmedlingen tillsätt
 Dialekt är ett krav

Län* ? ?
Jönköping ▾

Datum*
2019-01-31 ☰

Starttid*
10 ▾ 00 ▾

Sluttid* ? ?
12 ▾ 00 ▾

Inställesätt ? ?

Första hand*
På plats x ▾

Gatuadress*
Exempelgatan 1

Ort*
Jönköping

Andra hand
Distans per video x ▾

Kontaktinformation för tolktillfället* ?
Länk till video/webbmöte

Tredje hand
Distans per telefon x ▾

Kontaktinformation för tolktillfället* ?
Telefonnummer

- Val av gränsvärden för resor och resekostnader

Vid tolkning På plats eller Distans i anvisad lokal har förmedlingen rätt att debitera kostnader för tolkens resor upp till ramavtalets gränsvärden på 2 timmars restid eller 100 km resväg. För resor som överstiger gränsvärdena har myndigheten rätt att få förhandsgodkänna uppgift om bedömd resekostnad.

Accepterar restid eller resväg som överskrider gränsvärden * ? ?

- Ja, och jag vill godkänna bedömd resekostnad i förväg
- Ja, men jag behöver inte godkänna bedömd resekostnad i förväg
- Nej

- Val av kompetensnivå

Tolkens kompetensnivå *  

- Krav på kompetensnivå
 Önskemål om kompetensnivå

✓ Det finns tolkar inom samtliga kompetensnivåer för valt språk i Kammarkollegiets tolkregister

Ange krav på kompetensnivå i prioritetsordning

1. x ▾
2. x ▾

Du kan ange ett till två krav. Anges två krav så krävs att tolken har en av dessa två kompetensnivåer och helst vill du att tolken har den med högst prioritering.





- Rättstolk/sjukvårdstolk (nivå 4): Tolkar i Kammarkollegiets register över auktoriserade tolkar som har erhållit bevis om speciell kompetens som rättstolk/sjukvårdstolk för aktuellt språk
- Auktoriserad tolk (nivå 3): Finns i Kammarkollegiets register över auktoriserade tolkar
- Utbildad tolk (nivå 2): Finns i Kammarkollegiets nationella tolkregister över utbildade tolkar
- Övrig tolk (nivå 1): Finns ej i Kammarkollegiets register

Avropstjänsten är integrerad med Kammarkollegiets tolkregister och ger information om inom vilka språk det finns auktoriserade och utbildade tolkar.



- Övrig information om uppdraget samt eventuella krav eller önskemål på tolken

Övrig information om uppdraget  

T ex vägbeskrivning, ärendeinformation eller övriga förutsättningar för tolkuppsdraget. Beakta eventuell sekretess avseende informationen.

Bifoga filer   Bifoga filerTillkommande krav   [Lägg till krav](#)

Tolkens kön Kvinna x

Tillkommande önskemål   [Lägg till önskemål](#)

Särskilda egenskaper eller kunskaper Erfarenhet av att tolka för barn x

- Efter registrering ges en sammanfattande bild av bokningen. Här finns möjlighet att kontrollera uppgifterna samt titta på den preliminära kostnaden för tolkupdraget innan bokningen skickas iväg.



Sammanfattning av bokning uppdragstyp – tolkning

Språk och dialekt Sydkurdiska	Datum och tid 2019-01-31 10:00-12:00	Län Jönköping
Inställesätt i första hand På plats	Inställesätt i andra hand Distans per video	Inställesätt i tredje hand Distans per telefon
Adress Exempelgatan 1, Jönköping	Kontaktinformation för tolktillfället Länk till video/webbmöte	Kontaktinformation för tolktillfället Telefonnummer
Accepterar restid eller resväg som överskrider gränsvärden Nej		
Krav på kompetensnivå tolk Rättstolk Auktoriserad tolk	Tillkommande krav · Tolkens kön: Kvinna	Tillkommande önskemål · Särskilda egenskaper eller kunskaper: Erfarenhet av att tolka för barn
Övrig information om uppdraget T.ex. vägbeskrivning, portkod, namn på förhandlingssal etc.	Bifogade filer Inga filer har bifogats	Beräknat preliminärt pris ⓘ 1 366,00 SEK Visa specifikation

Beräknat preliminärt pris ⓘ

 1 366,00 SEK [Dölj specifikation](#)

Beräknat preliminärt pris

Följande toltaxa har använts för beräkning: Taxa för Övriga myndigheter Typ av tolk: Rättstolk (RT), Sjukvårdstolk (ST)

Tolkersättning	Pris, SEK
Arvode exkl. moms och sociala avgifter, taxa 1,5-2 h	987,00
Summa tolkersättning:	987,00

Total kostnad	Pris, SEK
Summa tolkersättning	987,00
Sociala avgifter	310,12
Administrativ avgift	6,91
Förmedlingsavgift	62,00
Öresavrundning	-0,03
Total summa:	1 366,00

- Bokningen skickas iväg till den först rangordnade förmedlingen enligt ramavtalet.



Tack för din bokning

BokningsID: 2019-100105

Preliminärt pris

1 366,00 SEK [Visa specifikation](#)

Vad händer nu?

Bokningsförfrågan skickas till den förmedling som är rangordnad som nr. 1 i aktuellt län (region).

När en förmedling svarar på din förfrågan får du ett mail om detta. Detsamma gäller om samtliga förmedlingar avböjer eller inte svarar i tid, dvs ingen tolk blir tillsatt. Bokningsförfrågan avbryts i dessa fall och du måste göra en ny förfrågan.

Om svarstider på bokningsförfrågningar:

- Förfrågningar som görs senast två arbetsdagar före tolktillfället ska besvaras senast kl. 15.00 nästa arbetsdag
- Förfrågningar som görs senast kl 14:00 arbetsdagen före tolktillfället ska besvaras senast kl 16:30 samma dag
- Förfrågningar som görs efter kl 14:00 arbetsdagen före uppdragsstart, eller samma arbetsdag som uppdragsstart, skall besvaras omedelbart eller enligt av avroparen angiven senaste svarstid.

Om tolkarvode:

Domstolsverkets arvodestabeller 1 och 2 uppdateras i december varje år. För uppdrag som avser nya året och som bokas innan taxan uppdaterats kommer den nya taxan att slå igenom i den kommande rekvisitionen.

- När förmedlingen har tillsatt en tolk får du ett meddelande via e-post. Du kan gå in i tjänsten och granska bokningen.

Aktiva bokningar



Kräver handling av myndighet (1 st)

Status	👤 Tolkens kompetens	↕ Språk	↕ Datum för uppdrag	↕
Tolk tillsatt (godkännande krävs)	Auktoriserad tolk	Arabiska	2019-08-14 13:00-15:00	Granska ▶
ID: 2019-100293	Inkommen: 2019-08-02 10:33			

- Du kan kontrollera att tillsatt tolk har rätt kompetens.

test
KOLLEGIET

Ny bokning Aktiva bokningar Historik Administration Ulla Karin J

Avrop från ramavtal för tolkförmedlingstjänster 23.3-9066-16

Status på bokningen	Uppdragstyp	BokningsID	Bokning skapad
Tolk är tillsatt	Tolkning - På plats	2019-100293	2019-08-02 10:32

Bokning	Rekvisition	Reklamation
<p>Tillsatt tolk Lasse Tolk Tolk-ID: 10300 E-post: lars.wennerholm@kantor.se Tel: 08000000</p> <p>✓ Tolk validerad ok</p> <p>Kunden accepterar överskridande av gränsvärde för resor för detta uppdrag, dvs över 2 tim restid eller 100 km reslängd. 850,00 SEK</p> <p>Förfrågan besvarad av Ulla Karin Förmedling ulla.karin.josefsson@tele2.se Tel: - Mobil: -</p>	<p>Språk och dialekt Arabiska</p> <p>Tolkens kompetensnivå Auktoriserad tolk</p>	<p>Datum och tid 2019-08-14 13:00-15:00</p> <p>Inställesätt enligt svar På plats</p>

Förmedling	Förmedlings organisationsnummer
Jönköpings första förmedling	-

- Om du har begärt att få förhandsgodkänna eventuella resekostnader måste du göra det i tjänsten.

► Myndighetens uppgifter

Myndighet har accepterat överskridande av gränsvärde för resor för detta uppdrag, dvs över 2 tim restid eller 100 km reslängd. Den förväntade resekostnaden (exkl. moms) som angivits av förmedlingen och ska godkännas uppgår till: **850,00 SEK**

Avboka uppdrag Underkänn tillsättning Godkänn tillsättning ✓

► Bokningshändelser

- Samtliga bokningshändelser för en bokning kan du se i loggen

est
OLLEGIET Ny bokning Aktiva bokningar Historik ▾ Administration ▾ Ulla Karin Jo

▼ Bokningshändelser

Tidpunkt	Händelse	Aktör	Organisation
2019-08-02 10:32	Bokningsförfrågan skapad	Ulla Karin Josefsson	Migrationsverket
2019-08-02 10:32	Förfrågan skickad till Jönköpings första förmedling	Systemet	-
2019-08-02 10:33	Förfrågan mottagen	Ulla Karin Förmedling	Jönköpings första förmedling
2019-08-02 10:33	Tolk tillsatt av förmedling	Ulla Karin Förmedling	Jönköpings första förmedling
2019-08-02 10:59	Tillsättning godkänd av myndighet	Ulla Karin Josefsson	Migrationsverket